

No. 45779

**South Africa
and
Germany**

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Federal Republic of Germany concerning cultural cooperation (with annex). Cape Town, 10 March 1998

Entry into force: *10 January 2000 by notification, in accordance with article 8*

Authentic texts: *English and German*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *South Africa, 2 February 2009*

**Afrique du Sud
et
Allemagne**

Accord de coopération culturelle entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne (avec annexe). Le Cap, 10 mars 1998

Entrée en vigueur : *10 janvier 2000 par notification, conformément à l'article 8*

Textes authentiques : *anglais et allemand*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Afrique du Sud, 2 février 2009*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

A G R E E M E N T

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

AND

THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

CONCERNING CULTURAL COOPERATION

**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
AND
THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**

DESIROUS to consolidate and strengthen the friendly ties and reciprocal understanding between their peoples;

CONSCIOUS of the desirability of promoting to the greatest possible extent the mutual knowledge and understanding of their respective cultural, intellectual, educational, artistic, scientific and sporting achievements, as well as their history and way of life, by means of friendly cooperation between their peoples; and

DESIROUS to uplift and enhance the quality of life of their peoples;

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE 1

- (1) In order to further the purposes of this Agreement, the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Federal Republic of Germany (hereinafter jointly referred to as "the Parties" and in the singular as "Party") shall encourage the establishment of contact and cooperation between interested institutions, governmental and non-governmental organisations and persons in their respective countries in the fields covered by this Agreement. The autonomy of these institutions and bodies shall be duly recognised.

- (2) In this regard the Parties shall welcome direct contact between social groups and associations such as trade unions, churches and religious communities, and political and other foundations. They may encourage such non-governmental organisations to implement projects which may serve the aims of this Agreement.

ARTICLE 2

- (1) For the purpose of broadening and strengthening the ties between their countries, the Parties shall encourage cooperation and the exchange of knowledge and experience in the fields of education, arts, culture, science, technology, youth and sport. They shall encourage and facilitate cooperation in the spirit of partnership in all related spheres and at all levels, including regional and local level.
- (2) To this end the Parties shall implement appropriate measures and, within the scope of their respective abilities, provide each other with assistance, particularly with regard to:
- (a) cooperating between educational institutions, the exchange of persons at all levels of education and the exchange of information on education. The Parties shall endeavour to ensure that school textbooks depict the history, geography and culture of the other country in such a way as to promote better mutual understanding;
 - (b) the study of the languages, literature, culture and history of each other's country;

- (c) cooperating in various cultural fields of interest to both, including literature, exhibitions of art and artefacts, music, dance, drama, the exchange of books and other publications, cooperation between schools of art, associations of artists and writers, museums, libraries, archives and other cultural institutions, and the exchange of knowledge between conservation bodies relating to cultural heritage;
- (d) cooperating in the various fields of science and technology, including the exchange of scientists, implementation of research and development projects, organisation of scientific seminars, invitations to scientists to participate in conferences and other scientific meetings, and the exchange of publications and information;
- (e) cooperating in the field of cinematography, as well as visits by delegations and individual specialists in the field of cinematography;
- (f) cooperating in the various fields of sport, including direct contact between sporting associations and bodies;
- (g) promoting youth exchange and cooperation between youth workers and youth institutions; and
- (h) promoting any other form of cooperation as may be mutually agreed upon between the Parties or relevant autonomous institutions in both countries.